

APPLICATION FORM FOR ASSISTANCE सहायता हेतु आवेदन प्रारूप		(Healthcare) (स्वास्थ्य रेखापत्र)	 Building block of life.		
APPLICATION No.: आवेदन संख्या:	K/0619/0592	APPLICATION DATE: आवेदन तिथि:			22/6/19
NAME of APPLICANT: आवेदक का नाम:	ABDUL SATTAR	AGE-YEARS वय-वर्ष:	59	SEX लिंग:	M
FATHER'S/SPOUSE'S NAME: पिता/पत्नी का नाम:	SK BASARAT	PRESENT RESIDENCE ADDRESS: स्थायी अवासीय पता: 4, SAMBHU CHATTERJEE STREET, JORASHBK, KALKATA 700007, WEST BENGAL			
		PERMANENT RESIDENCE ADDRESS: स्थायी अवासीय पता: — AS ABOVE —			
OCCUPATION: जबरदस्ती:	UNEMPLOYED	MARRIED (विवाहित) / UNMARRIED (विवाहित नहीं) (Attach Proof of income) (अपने का साथ संलग्न)			
TOTAL ANNUAL INCOME: कुल वार्षिक आय:	Rs. 1800 x 12 = 21600/-				
PAN No. स्टार्ट खाता संख्या:		Yes / No हाँ / नहीं			
ARE YOU AN INCOME TAX ASSESSEE? (Tick whichever is applicable): मम आप ज्ञाप का याता है (जो मम्ब हो उस पर ममी का विशेष संग्रह)					
FAMILY DETAILS परिवार विवरण					
Sr. No. क्रम संख्या	Name of Family Member परिवार के सदस्यों का नाम	Age (Years) उम्र (वर्ष)	Gender लिंग	Relation with Applicant आवेदक के साथ सम्बन्ध	
1	ABDUL SATTAR	50	M	SELF	
2	NODIA JAHNA KADAM	21	F	WIFE	
3	SHAFIQUE ALAM	18	M	SON	
4	HAMIDA CHATUN	45	F	DAUGHTER	
BASIS for REQUESTING ASSISTANCE (Tick whichever is applicable) सहायता के लिये विवरित आधार					
BPL Card (Attach Card Copy) गर्भीय रेखा के लिये प्रमाण पत्र (प्रमाण पत्र की साथ प्रति संलग्न करें)	EWS Certificate (Attach Certificate Copy) मम्ब आवास की इमारत पत्र (प्रमाण पत्र की साथ प्रति संलग्न करें)	Ration Card (Attach Copy) उपभोक्ता कार्ड (प्रमाण पत्र की साथ प्रति संलग्न करें)	Any Other Basis/Proof अपने कोई साथ		
"PURPOSE" for REQUESTING ASSISTANCE: सहायता हेतु लिये गये विवरों का उद्देश्य:					
Sr. No. क्रम संख्या	Medical Reports/Prescriptions Attached अस्पताल/डॉक्टर से ममी को मई प्राप्तिवेदन सूची संलग्न				
1.	DIAGNOSIS - CATARACT - R.E.				
2.	SURGERY - R.E (SICS - IOL)				
ASSISTANCE BEING AVALIED for SAME "PURPOSE" from OTHER SOURCES इस उद्देश्य के हेतु कोई अन्य सहायता किसी अन्य स्रोत से लिया गया हो?					
Sr. No. क्रम संख्या	NAME of OTHER SOURCE अन्य स्रोत का नाम	AMOUNT of ASSISTANCE BEING AVALIED स्थी गई सहायता राशी			

DECLARATION by APPLICANT: આપણે એ કહીએ છો.

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.

1) मैं प्राप्त करता हूँ कि इस प्रकरण में दिये गये सभी विवरण सही जानकारी के अनुसार सत्य एवं सर्व जाही है। परं, कोई विवरण दर्श करने आवश्यक पाय जाता है तो मेरी सामाजिक वित्ती की जा सकती है।
 2) मैं द्वारा चेतावनी दिए गए "कार्डिलिंग फाउंडेशन", से सह या जोड़ी है, उसका उपर्योग उसी उद्देश्य के लिए किया जाएगा, जो इस प्रकरण में पाय गया है।
 3) मैं पूर्ण करता हूँ कि यह विवरण सही यह प्राप्ति की गई है, उस दृष्टि से कि अन्य स्थानीयोंने कोई कम्पनी से न तो जिता है और न ही परिवर्ष में दूषण।

AGREEMENT by APPLICANT (sign or mark)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and it's Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about it's activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.

2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.

1.) इस प्रत पर अपनी हस्ताक्षर या अंगठी की जाप सहायता, ये (अधिकारक) अपनी सहायती की पुष्टि करता है कि "कोशिका फाउंडेशन और उसके न्यासीयों" को अधिकृत करता है कि मेरे नाम, ज्ञान, छोटी जूँड़ जैसे विवरण इस प्रत में खंचित है, उसे "कोशिका" एवं न्यासी, दाता, सामग्रीय गूठने वाले एवं उपलब्धियों के लिए कियो थी प्रता, यात्रा या यात्रा से प्राप्ति करने के लिए अधिकृत है। ये प्रत पर ये विवरण यों इतनब तक पहाड़ या बाहर ने करते हैं कि, "कोशिका फाउंडेशन" के न्यासी अधिकृत है।

2.) ये (अधिकारक) इस बात से सहमत है कि मेरा चाह, जल, घोटां और विवरण जैसे कि सहायता को उद्देश्य से प्राप्ति है पुष्टि करता, सहायता का हकदार नहीं बनता। इस सम्बन्ध में "प्राप्ति" शब्द अपनी अर्थित करना चाहिए अधिकृत और सहायती की ही।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:

ज्ञानेन्द्र के विषय पर लिखा



AGREEMENT by HOSPITAL (SIGNATURE)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves it's right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.

2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & it's outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

जो अस्ति-समाजी की सूची में शामिल होने को "कार्यशाला परिवर्ग-वर्ग" से विभिन्न गणना सुन्दर विभागों की जाती है, जिसे उम्र (उम्रवर्ग) विषय प्रबन्ध से सम्बन्धित एवं सम्बद्धता कहते हैं।

- 1) यह कि व ही वर्णन और न ही भवित्व में विलिन सहायता किसी गैर सकारी संघरण या किसी अन्य स्रोत से उष्ट दोषीयताएँ में सेने या से रहे हैं, जैसे कि हमने "कोलीक फाइबरेसन" से विशेषज्ञता/विशेषज्ञता उभा के सम्बन्ध में "कोलीक फाइबरेसन" द्वारा भरत हेतु किया है। यदि "कोलीक फाइबरेसन" द्वारा सहायता विशेषज्ञता/विशेषज्ञता हेतु पर्याप्त नहीं किया जाता है तो असहायता किसी अन्य गैर सकारी संघरण या किसी अन्य सम्बन्ध से सहायता सेने का अधिकार सुनिश्चित रखता है। इस पृष्ठ में स्पष्ट कहा जाता है कि असहायता द्वितीय भरत उष्ट दोषीयताएँ हेतु किसी गैर सकारी संघरण या किसी अन्य सम्बन्ध से यही सुनिश्चित है।
 2. "कोलीक फाइबरेसन" से यही गई सहायता कोषिक व्यवस्था प्रदूषित की है। ऐसी जरुरत द्वारा यो गई सहायता या किसी गये उपचार/इनिया का चुनाव ऐसी एवं इसका जो जीव का विषय है और "कोलीक फाइबरेसन" द्वारा किसी प्रकार का कोई एकाव नहीं है। इसलिये इसका यो ऐसी के इसका चुनाव और जावे की सही विनम्रता ऐसी एवं इसका यो ऐसी और "कोलीक" की जीव का विषय या विस्तृती इस विवाहों में नहीं होती।

RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE

RECOMMENDED FOR ADULTS

Date of Surgery

22/66/19

Reg. No. 10579
Sant'Eduardo Polyclinic Center

Sunita Bagchi
Director
Sujata Eye Foundation & Research Centre
(Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory
on behalf of Hospital)
सुजाता आँखों की स्थानीय अधिकारी

FOR INTERNAL USE OF KOSHICA FOUNDATION

SIGNATURE of TRUSTEE 1

SIGNATURE of TRUSTEE 2

Eugenij

李文海